

اتیسم بعد از همه گیری

راهنمای گام به گام برگشت به مدرسه و کار

نویسندگان: جیمز بال، کریستی براون

مترجم: حسین نور

ویراستار: علی مقدم

www.ketab.ir

سرشناسه	: بال، جیمز، ۱۹۶۲-م.
عنوان و نام پدیدآور	: اتیسم بعد از همه‌گیری: راهنمای گام به گام برگشت به مدرسه و کار/ نویسندگان جیمز بال، کریستی براون؛ مترجم حسین نور؛ ویراستار علی مقدم. تهران: آرنا، ۱۴۰۰.
مشخصات نشر	: ۶۸ ص.
مشخصات ظاهری	: 978-622-291-104-1
شابک	: فیبا
وضعیت فهرست نویسی	: عنوان اصلی: Autism after the pandemic : a step-by-
پادداشت	: work,2020 & step guide back to school
موضوع	: کودکان درخودمانده -- راهنمای مهارت‌های زندگی Autistic children -- Life skills guides جوانان درخودمانده -- راهنمای مهارت‌های زندگی Autistic youth -- Life skills guides افراد مبتلا به درخودماندگی -- راهنمای مهارت‌های زندگی Autistic people-- Life skills guides
شناسه افزوده	: براون-لافلند، کریستی
شناسه افزوده	: Brown-Lofland, Kristie
شناسه افزوده	: نور، حسین، ۱۳۷۲-، مترجم
شناسه افزوده	: مقدم، علی، ۱۳۸۲-، ویراستار
رده بندی کنگره	: ۵۶۴J
رده بندی دیویی	: ۶۲۸.۵۸۸۲/۶۱۸
شماره کتابشناسی ملی	: ۸۷۰۳۸۸۶
اطلاعات رکورد کتابشناسی	: فیبا

عنوان : اتیسم بعد از همه گیری
(راهنمای گام به گام برگشت به مدرسه و کار)

نویسندگان : جیمز بال، کریستی براون

مترجم : حسین نور

ویراستار : علی مقدم

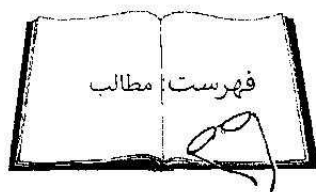
ناشر : آرنا

چاپ : اول ۱۴۰۰

شمارگان : ۵۰۰ نسخه قیمت: ۳۲۰۰۰ تومان

شابک : ۹۷۸-۶۲۲-۲۹۱-۱۰۴-۱





۹	پیشگفتار مترجم
۱۱	پیشگفتار نویسنده
۱۳	فصل ۱: برنامه‌ها
۲۱	فصل ۲: روایت‌های اجتماعی
۲۵	فصل ۳: مدل ویدئویی
۲۹	فصل ۴: تکرار
۳۳	فصل ۵: مکان/ شخص امن در مدرسه یا کار
۴۳	فصل ۶: زنجیر زدن
۴۸	فصل ۷: نشست ویدئویی با مسئولان
۵۴	فصل ۸: سیستم انگیزشی
۵۸	فصل ۹: ایجاد روال‌های پیشرفته: شبیه‌سازی یک روز معمولی
۶۳	فصل ۱۰: نیازهای حسی آنها را پیش‌بینی کنید و آماده باشید
۶۷	نتیجه

پیشگفتار مترجم

پس از شروع ترجمه این کتاب در خرداد ۱۴۰۰ در موارد بسیاری آن را بی تناسب با ساخت فرهنگی ایران دیدم که ممکن است درک این موضوع برای فرشتگان اتیسم را در هنگام خواندن کتاب دچار مشکل کند مثلاً در قسمت روایت‌های اجتماعی از نام اولیوئا استفاده شده بود که به نام های رایج فاطمه و محمد تغییر دادم تا فرشتگان حس کنند نام خودشان در کتاب هست و همراهی بیشتری داشته باشند و از طرفی و به عنوان مثال دیگر عبارت مک دونالد به ساندویچی تغییر یافت و در انتهای کتاب مواردی بیان شده بود که تماماً به زبان انگلیسی است و برای مخاطب عام که احتمالاً بر زبان انگلیسی تسلط ندارد نامناسب است و آن منابع را حذف خواهم کرد و سایر مخاطبین می توانند به سایت انجمن اتیسم ایران مراجعه یا به مرکز توانبخشی مربوط به خودشان مراجعه کنند نکته مهم اینکه متوجه شدم این کار قبلاً چاپ شده و بنا به مصلحت‌هایی ویراستارانی کار را عوض نموده ام ولی چون کار دسترنج من و ویراستاران بود تصمیم به چاپ گرفتم نمی‌دانم چقدر و در چه سطحی مشابهت دارد ولی کار را چاپ می‌کنم ان شاءالله خیر باشد. جا دارد از تلاش‌های برادران عزیزم دکتر روح الله فتح آبادی (که نشد از تلاش‌های ایشان استفاده کنم) و جناب آقای علی مقدم تقدیر و تشکر کنم.

در پایان لازم می بینم علائم تشخیصی اتیسم را مرور کنیم این علائم عبارتند از:

الف: وجود نقایصی در ارتباطات و تعاملات اجتماعی در تمام زمینه های گوناگون که اخیراً یا در گذشته رخ داده است، به صورتی که در ادامه می آید.

نقایصی در تقابل اجتماعی و عاطفی، برای مثال رفتار های اجتماعی غیر عادی و شکست در گفتگوهای رو در رو؛ کاهش یافتن علایق مشترک، عواطف، یا احساسات؛ شکست در شروع تعاملات اجتماعی و یا پاسخ به آن.

نقص در رفتار های ارتباطی غیر کلامی مورد استفاده برای تعاملات اجتماعی، برای مثال کمبود یکپارچگی ارتباطات کلامی و غیر کلامی؛ ناهنجاری های در تماس چشمی و زبان بدن یا نقایصی در فهم و کاربرد ایما و اشارات؛ نبود کامل حالات چهره و ارتباطات غیر کلامی.